



iQconnect

Systemy tepelného čerpadla s výrobkami iQconnect



Návod na obsluhu

Obsah

1	Bezpečnosť	3
1.1	Použitie podľa určenia	3
1.2	Cieľová skupina návodu	3
1.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	3
2	Pokyny k dokumentácii	5
3	Opis výrobku	5
3.1	Označenie CE.....	5
3.2	Koncept obsluhy	5
3.3	Displej, ovládacie prvky a symboly	5
3.4	Zobrazenia na displeji.....	6
3.5	Úroveň prevádzkovateľa a úroveň pre servisných pracovníkov	6
4	Prevádzka	6
4.1	Predpoklady pre vykurovaciu prevádzku	6
4.2	Predpoklady pre chladiacu prevádzku.....	6
4.3	Núdzový režim pri výpadku tepelného čerpadla	6
4.4	Výber druhu prevádzky	6
4.5	Zmena želanej teploty.....	7
4.6	Zmena teploty teplej vody.....	7
4.7	Zmena týždenného plánovača (časové okná).....	7
4.8	Optimalizácia nastavení prípravy teplej vody	7
4.9	Zmena prevádzkového stavu	7
4.10	Vyvolanie informácií.....	8
4.11	Zmena nastavení	8
5	Tipy na úsporu energie	8
5.1	Všeobecné tipy na úsporu energie	8
5.2	Možnosti úspory vďaka správne použitiu centrálnej regulačnej jednotky	8
6	Starostlivosť a údržba	9
6.1	Starostlivosť o systém tepelného čerpadla.....	9
6.2	Údržba systému tepelného čerpadla	9
7	Vyradenie z prevádzky	9
7.1	Dočasné vyradenie systému tepelného čerpadla z prevádzky.....	9
7.2	Trvalé vyradenie systému tepelného čerpadla z prevádzky.....	9
8	Recyklácia a likvidácia	9
8.1	Recyklácia a likvidácia	9
9	Aktualizácia Over-the-air, ochrana údajov a licencie	9
9.1	Aktualizácia Over-the-air	9
9.2	Ochrana údajov a pripojenie centrálnej regulačnej jednotky k internetu, ako aj riešenia Smart Home tretích poskytovateľov.....	10
9.3	Zisťovanie licencií.....	10
9.4	Free Open Source Software (FOSS).....	10
10	Záruka a zákaznícky servis	10
Príloha	11	
A	Menu na displeji	11
A.1	Úroveň prevádzkovateľa	11

1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vzniknúť poškodenia výrobkov a iné hmotné škody.

Tento návod platí pre všetky systémy tepelného čerpadla s výrobkami iQconnect.

Systém tepelného čerpadla je navrhnutý ako zdroj tepla pre uzatvorené vykurovacie systémy a na ohrev teplej vody.

Použitie podľa určenia zahŕňa tiež:

- použitie systému tepelného čerpadla za dodržiavania priložených návodov na obsluhu systému tepelného čerpadla a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových intervalov uvedených v návodoch.

V rozpore s určením je:

- akékoľvek priame komerčné a priemyselné použitie
- akékoľvek iné použitie ako to, ktoré je opísané v priloženom návode, a každé iné použitie, ktoré tu nie je opísané

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Cieľová skupina návodu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa.

Systém tepelného čerpadla môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní systému tepelného čerpadla a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa so systémom tepelného čerpadla nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.3.1 Systém tepelného čerpadla

Chybná obsluha

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- ▶ Pozorne si prečítajte priložený návod a všetky súvisiace dokumenty.
- ▶ Nechajte servisného pracovníka, aby vám vysvetlil fungovanie systému tepelného čerpadla.
- ▶ Vykonávajte iba také činnosti, ku ktorým vás vedie priložený návod na použitie.

Manipulácia

Prístup neoprávnených osôb k systému tepelného čerpadla alebo ku komponentom systému môže viesť k poškodeniu systému tepelného čerpadla.

- ▶ Zabezpečte, aby bol systém tepelného čerpadla chránený pred prístupom neoprávnených osôb.

Údržba a oprava

Všetky činnosti, ktoré si vyžadujú otvorenie výrobku, smú vykonávať len osoby, ktoré sú na to kvalifikované. Tieto činnosti sú opísané v návode na inštaláciu.

- ▶ Nikdy nevykonávajte sami údržbové práce ani opravy na vašom systéme tepelného čerpadla alebo komponentoch systému.

Zmeny na výrobku

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte, nepremosťujte ani neblokujte bezpečnostné zariadenia.
- ▶ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov.
- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny:
 - na výrobkoch
 - na prírodných vedeniach
 - a odtokových potrubíach
 - na poistnom ventile pre okruh zdroja tepla
 - na stavebných komponentoch, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť systému tepelného čerpadla



1.3.2 Chladivo R290

Vonkajšia jednotka tepelného čerpadla vzduch-voda a geotermálne tepelné čerpadlo obsahujú bezzápachové chladivo R290.

Pri netesnosti môže unikajúce chladivo po zmiešaní so vzduchom vytvoriť horľavú atmosféru. V spojení so zápalným zdrojom hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Pri netesnosti sa môže unikajúce chladivo zhromažďovať pri zemi a vytvárať toxické alebo dusenie spôsobujúce ovzdušie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía a otravy.

Ochranná oblasť

Okolo vonkajšej jednotky je definovaná ochranná oblasť.

Podrobné informácie o ochrannej oblasti nájdete v kapitole „Ochranná oblasť“ v návode na inštaláciu.

Recyklácia a likvidácia

- Systém tepelného čerpadla nechajte vyraďiť z prevádzky prostredníctvom kvalifikovanej osoby.
- Chladivo nechajte zrecyklovať alebo zlikvidovať prostredníctvom servisného pracovníka certifikovaného pre dané chladivo.

1.3.3 Horúce povrchy

Vzhľadom na farbu povrchu sa povrch vonkajšej jednotky môže pri priamom slnečnom žiarení zahriať a pri dotyku spôsobiť popáleniny.

- Povrchu sa dotýkajte len vtedy, ak máte istotu, že nie je horúci. Prípadne počkajte, kým vonkajšia jednotka nebude viac vystavená priamemu slnečnému žiareniu a kým povrch nevychladne.

1.3.4 Mráz

Aby sa predišlo škodám na majetku:

- Uistite sa, že vykurovací systém zostane počas mrazu v prevádzke.
- Ak nedokážete zabezpečiť prevádzku, potom nechajte vykurovací systém vypustiť servisnému technikovi.

1.3.5 Aktualizácia softvéru

Systém tepelného čerpadla

Aktualizácie softvéru slúžia na udržanie bezchybnej a spoľahlivej prevádzky systému te-

pelného čerpadla alebo na pridanie nových funkcií.

Nenainštalovanie aktualizácií softvéru môže viesť k obmedzeniam systému tepelného čerpadla.

- Uistite sa, že je výrobok nepretržite pripojený k internetu, aby bol softvér výrobku vždy aktuálny.

Router WLAN/LAN

Aktualizácie softvéru slúžia na odstraňovanie chýb a uzatváranie bezpečnostných medzier. Tým sa zlepšuje výkon, stabilita a bezpečnosť routera.

- Uistite sa, že router používa aktuálny softvér.
- Dodržiavajte informácie výrobcu týkajúce sa nastavení a aktualizácií softvéru.



2 Pokyny k dokumentácii

- Dodržiavajte všetky návody na obsluhu a inštaláciu, ktoré sú priložené ku komponentom zariadenia.
- Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.
- Upozorňujeme, že funkcie aplikácie nie sú v tomto návode vysvetlené. Medzi dostupnými funkciami centrálnej regulačnej jednotky a aplikácie sa môžu vyskytnúť rozdiely.

Tento návod platí výhradne pre nasledujúce výrobky:

Výrobok	Číslo výrobku
VWZ AI /8 230V iQ	0010040314
VWL .. /8.1 A Q	8000010886 8000010887
VWS .. /8.1 iQ	8000019885 8000019886 8000019887 8000019949 8000019851 8000019852
VR 77	8000029543

Tento návod platí výlučne pre:

- Slovensko

3 Opis výrobku

3.1 Označenie CE



Označenie CE dokumentuje, že výrobky spĺňajú základné požiadavky príslušných právnych predpisov EÚ v súlade s vyhlásením o zhode.

3.2 Koncept obsluhy

Centrálna regulačná jednotka reguluje všetky funkcie výrobku alebo systému tepelného čerpadla.

Podporuje sa regulácia jedného priameho vykurovacieho okruhu a až štyroch zmiešaných vykurovacích okruhov.

Obsluha sa vykonáva prostredníctvom dotykového displeja, ďalej len „displej“.

- Pre nastavenia a vyžiadanie údajov ťuknite na príslušné tlačidlá.
- Pre prístup k príslušným položkám menu prechádzajte po displeji prstom, rovnako ako na mobilnom zariadení.

Displej má funkciu časového limitu.

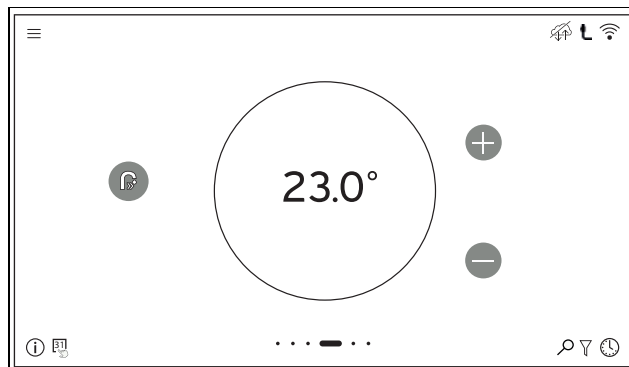
Po dlhšej prestávke v obsluhu sa na pozadí spustí odpočítavanie.

Po uplynutí odpočítavania sa podsvietenie displeja vypne. Displej zostáva naďalej funkčný.

Pri dotyku sa displej zapne a zobrazí sa ukazovateľ stavu.

3.3 Displej, ovládacie prvky a symboly

3.3.1 Displej



3.3.2 Ovládacie prvky

	Vyvolanie menu
	Späť
	– Potvrdiť výber/zmenu – Uložiť nastavené hodnoty – Hlásenie stavu: v poriadku
	Zvýšiť hodnotu
	Znížiť hodnotu
	Aktivovať/deaktivovať funkciu Teplá voda Boost

3.3.3 Symboly

	Pripojenie WLAN	1 až 3 čiarky: kvalita signálu Prečiarknuté: žiadne pripojenie WLAN
	Pripojenie LAN	Prečiarknuté: žiadne pripojenie LAN
	Pripojenie k sieti	Nie je k dispozícii žiadna sieť WLAN/LAN
	Hlásenie stavu	Chyba zariadenia Chyba tepelného čerpadla
	Informácie	Tu sú uvedené informácie o aktuálnom zobrazení na displeji, nastavených hodnotách alebo funkciách.
	Dátum	Výber energetického časového úseku
	Možnosti	Druh prevádzky: Komfort
	Možnosti	Druh prevádzky: Časovo riadené
	Možnosti	Druh prevádzky: Vypnuté
	Filter	Výber energetických spotrebičov

3.4 Zobrazenia na displeji

3.4.1 Ukazovateľ stavu

Počas prevádzky je ukazovateľ stavu prvým viditeľným zobrazením na displeji a zobrazuje aktuálny tlak v zariadení a stav zariadenia.

Pri chybe vo výrobku alebo v systéme tepelného čerpadla sa na ukazovateli stavu zobrazí červené vyskakovacie okno s krátkym opisom chyby.

Chybové hlásenia vyvolajte v časti **Menu | Informácia | Chyby**.

3.4.2 Základné zobrazenia

- ▶ Ťuknite na displej s ukazovateľom stavu a aktivujte základné zobrazenia.
- ▶ Ak potiahnete prstom doľava alebo doprava, môžete si vybrať medzi nasledujúcimi základnými zobrazeniami:

Systém

Tu sa zobrazujú najdôležitejšie údaje o zariadení a stav zariadenia.

Spotreba elektrickej energie

Tu sa zobrazujú hodnoty spotreby v kWh.

- ▶ Vyberte pri , pre ktorý komponent systému sa má zobraziť spotreba elektrickej energie.
- ▶ Vyberte pri  požadovaný časový úsek.

Zóna 1 ... n

Tu sa zobrazuje aktuálna želaná teplota pre vybranú zónu.

Jedna zóna = jeden vykurovací okruh. Počet a rozdelenie zón závisí od výrobku, príp. od systému tepelného čerpadla.

Želaná teplota je požadovaná teplota v miestnosti, na ktorú sa má zóna vyhriať alebo ochladiť.

Teplá voda

Tu sa zobrazuje požadovaná teplota a aktuálna teplota vody v zásobníku teplej vody.

3.5 Úroveň prevádzkovateľa a úroveň pre servisných pracovníkov

Prístup k úrovni prevádzkovateľa a k úrovni pre servisných pracovníkov je možný priamo cez displej.

Keď prepnete z ukazovateľa stavu na základné zobrazenie, automaticky sa dostanete na úroveň prevádzkovateľa.

- ▶ Otvorte menu prostredníctvom .

Úroveň pre servisných pracovníkov smú používať iba zodpovedajúco kvalifikované osoby.

Podrobné informácie o úrovni pre servisných pracovníkov nájdete v návode na inštaláciu výrobku s displejom.

4 Prevádzka

4.1 Predpoklady pre vykurovaciu prevádzku

Priemerná vonkajšia teplota musí byť nižšia ako hraničná hodnota vonkajšej teploty pre vykurovaciu prevádzku.

Servisný pracovník nastaví hodnotu v úrovni pre servisných pracovníkov.

Pre príslušnú zónu je zvolený druh prevádzky **Komfort** alebo **Časovo riadené**.

Prevádzka teplej vody nie je aktívna.

4.2 Predpoklady pre chladiacu prevádzku

Tepelné čerpadlo je vybavené funkciou chladiacej prevádzky.

Servisný pracovník vybavil tepelné čerpadlo potrebnými funkciami pre chladiacu prevádzku.

Ak je funkcia **Automatická zmena režimu** aktivovaná, priemerná vonkajšia teplota musí byť vyššia ako hraničná hodnota vonkajšej teploty pre chladiacu prevádzku. Servisný pracovník nastaví hodnotu v úrovni pre servisných pracovníkov. V opačnom prípade sa režim **Chladienie** zvolí manuálne.

Ak servisný pracovník nastavil funkciu **Externá požiadavka na chladienie** musí byť aktívny príslušný signál.

Pre príslušnú zónu sa zvolia druhy prevádzky **Komfort** a **Časovo riadené**.

Prevádzka teplej vody nie je aktívna.

4.3 Núdzový režim pri výpadku tepelného čerpadla

Pri výpadku tepelného čerpadla sa systém prepne do núdzového režimu a prídavné vykurovanie prevezme vykurovaciu prevádzku a prevádzku teplej vody.

Servisný pracovník nastaví teploty pre vykurovaciu prevádzku a prevádzku teplej vody v núdzovom režime v úrovni pre servisných pracovníkov.

Keď sa na ukazovateli stavu zobrazí hlásenie **Použiť prídavné vykurovanie?**, máte nasledujúce možnosti výberu.

Áno: Prídavné vykurovanie prevezme výrobu tepla pre vykurovaciu prevádzku a ohrev teplej vody.

Nie: Neprebíha výroba tepla pre vykurovaciu prevádzku a ohrev teplej vody.

4.4 Výber druhu prevádzky

V základnom zobrazení vybranej zóny alebo pre teplú vodu sú v časti **Voliteľné možnosti** na výber nasledujúce druhy prevádzky:

Komfort: Vykurovacia a chladiaca prevádzka/príprava teplej vody prebieha nepretržite s nastavenou teplotou.

Časovo riadené: Vykurovacia a chladiaca prevádzka/príprava teplej vody ide podľa týždenného plánu.

Vyp: Vykurovacia a chladiaca prevádzka/príprava teplej vody je deaktivovaná.

4.5 Zmena želanej teploty

1. Na displeji vyberte základné zobrazenie želanej zóny.
2. Želanú teplotu zmeňte pomocou  a .

Po 3 hodinách sa zmenená želaná teplota znova prepíše pôvodne nastavenou hodnotou.

Ak zmeníte želanú teplotu počas aktívneho časového okna, potom sa naľavo od aktuálneho zobrazenia teploty zobrazí

 symbol.

Keď ťuknete na , máte nasledujúce možnosti výberu:

časová os: trvanie zmeny želanej teploty.

Týždenný program alebo **teplota:** trvalá zmena želanej teploty.

Zastavenie: Zmena teploty sa zahodí a obnovia sa pôvodné nastavenia.

4.6 Zmena teploty teplej vody

1. Na displeji vyberte základné zobrazenie pre teplú vodu.
2. Požadovanú teplotu zmeňte natrvalo pomocou  a .

Teplá voda Boost

- Ťuknite na  a aktivujte funkciu Teplá voda Boost.

Voda v zásobníku teplej vody sa bude počas 90 minút ohrievať na zobrazenú požadovanú teplotu.

Počas trvania funkcie Teplá voda Boost sa pozastaví aktuálne zvolený druh prevádzky (**Komfort** alebo **Časovo riadené**).

Po ukončení funkcie Teplá voda Boost sa znova obnoví pôvodný druh prevádzky na ohrev teplej vody.

4.7 Zmena týždenného plánovača (časové okná)

Týždenný plánovač prostredníctvom časových okien reguluje, kedy sa zóny vykurejú alebo chladia, kedy sa ohrieva teplá voda a kedy je v prevádzke cirkulácia.

Mimo nastavených časových okien sa zóny nechladia, môžu sa však vykurovať až na útlmovú teplotu, teplá voda sa neohrieva a cirkulácia nie je v prevádzke.

Aktivované časové riadenie je na displeji indikované symbolom .

4.7.1 Vyvolanie týždenného plánovača

Máte dve možnosti, ako vyvolať želaný **Týždenný program**:

- prostredníctvom **Menu | Regulácia | Týždenný program**.
- priamo v zobrazení na displeji vybranej zóny alebo pre teplú vodu prostredníctvom **Voliteľné možnosti | Časovo riadené | Voliteľné možnosti**.

4.7.2 Zmena časových okien

Nižšie opísané činnosti platia vždy pre vybraný deň.

Povolených je maximálne 12 časových okien za deň.

- Každému časovému oknu priradíte teplotu.

Časové okná sa nesmú prekryvať.

4.7.2.1 Zmena trvania časového okna

- Pri možnostiach **Začiatok** alebo **Koniec** vyberte čas a postupujte podľa pokynov na displeji.

4.7.2.2 Vymazanie časového okna

- Vymažte časové okno, aktivujte prostredníctvom **Vymazať | Checkbox**.

4.7.2.3 Pridanie časového okna

1. Vyberte **Pridať** a postupujte podľa pokynov na displeji.
2. Opakujte kroky, kým nie sú pridané všetky časové okná za deň.

4.7.2.4 Kopírovanie časového okna

1. Vyberte deň, ktorého časové okno chcete kopírovať.
2. Vyberte **Kopírovať** a postupujte podľa pokynov na displeji.

4.8 Optimalizácia nastavení prípravy teplej vody

V časti **Funkcie optimalizácie | Prednastavenie teplej vody** môžete nastaviť správanie výrobku v prevádzke teplej vody.

Pri prednastavení **Komfort** sa teplá voda pripravuje v časových oknách (**Režim: s časovým riadením**), resp. nepretržite (**Režim: manuálny**) s nastavenou **teplotou teplej vody**. Toto nastavenie sa odporúča, ak je potrebné trvalo udržiavať určitú teplotu teplej vody v zásobníku (napr. v bytovom dome).

Ak zvolíte prednastavenie **Eco**, teplota v zásobníku teplej vody sa dočasne zníži, aby sa šetrila energia. Spočiatku, napr. na začiatku časového okna, sa zásobník teplej vody zahreje na nastavenú **teplotu teplej vody**. V ďalšom priebehu po väčšom odbere (napr. po sprchovaní) sa počas určitého času pripravuje teplá voda so zníženou teplotou. Hodnotu môžete nastaviť ako **Redukovaná teplota TV: °C**. Ak sa teplá voda dlhší čas (viac ako 12 hodín) neodoberá, zásobník teplej vody môže vychladnúť viac ako zvyčajne.

Tip: Aktivujte funkciu **Teplá voda rýchlo** v **MENU | REGULÁCIA**, aby sa zásobník kedykoľvek zohrial na nastavenú **teplotu teplej vody**.

Nasledujte pokyny na displeji.

4.9 Zmena prevádzkového stavu

- V časti **Menu | Regulácia | Pohotovostný režim systému** **Reštart** zmeňte prevádzkový stav systému tepelného čerpadla.

Aktivácia pohotovostného režimu

Tepelné čerpadlo sa vypne. Funkcia protimrazovej ochrany zostane aktivovaná.

Podsvietenie displeja sa vypne. Displej zostáva naďalej funkčný.

Pri dotyku sa displej zapne a zobrazí sa upozornenie na pohotovostný režim.

- Na ukončenie pohotovostného režimu postupujte podľa pokynov na displeji.

Reštartovanie

Výrobok, príp. systém tepelného čerpadla sa úplne vypne a po niekoľkých minútach sa reštartuje.

Všetky nastavenia zostanú zachované.

4.10 Vyvolanie informácií

4.10.1 Chybové hlásenia

V časti **Menu | Informácia | Chyby** sa chronologicky vypisujú všetky chybové alebo poruchové hlásenia.

Aktuálne chyby sa dodatočne zobrazujú prostredníctvom červeného bodu v zobrazení na displeji a v menu.

4.10.2 O tomto systéme

V časti **Menu | Informácia | O tomto systéme** nájdete informácie o výrobku s displejom, o ďalších prepojených výrobkoch iQconnect a o licenciách.

4.11 Zmena nastavení

4.11.1 Zmena nastavení aktualizácie softvéru

Pri existujúcom internetovom pripojení sa automaticky skontroluje a aktualizuje softvér výrobku, príp. systému tepelného čerpadla.

Dostupnosť aktualizácie softvéru sa zobrazí na ukazovateli stavu.

Okrem toho sa aktualizácie softvéru zobrazujú prostredníctvom zeleného bodu na ukazovateli stavu a v menu.

- ▶ Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu, či neobsahuje hlásenia.
 - ▶ Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa aktualizácií Over-the-air (→ Kapitola 9.1)
 - ▶ Nastavenia aktualizácií softvéru zmeňte v časti **Menu | Nastavenia | Aktualizácia softvéru**.
1. V časti **Nastavenia aktualizácií softvéru** zvolíte, ako sa majú aktualizácie softvéru vykonať.
 2. Nasledujte pokyny na displeji.

4.11.2 Zmena sieťových nastavení

- ▶ Aktuálne sieťové nastavenia zmeňte v časti **Menu | Nastavenia | Sieťové nastavenia**.

Okrem toho sa zobrazia informácie o aktuálnom stave pripojenia a zariadeniach EEBUS.

Výber internetového pripojenia

V časti **Nastavenia internetu** sa zobrazia všetky dostupné siete s aktuálnym stavom pripojenia.

- ▶ Vyberte pripojenie Wi-Fi a zadajte požadované údaje.
- ▶ Ak zvolíte káblové pripojenie, pripojte sieťový kábel k prípojke LAN na výrobku (→ Návod na inštaláciu).

Pridanie novej siete

- ▶ Pridajte novú sieť prostredníctvom **Pridať sieť manuálne**.
- ▶ Zadajte požadované údaje.

4.11.3 Spravovanie izbových termostátov a opakovačov

V časti **Izbové termostaty a opakovače | DOSTUPNÉ ZARIADENIA** nájdete prehľad pripojených zariadení.

V časti **Izbové termostaty a opakovače | Správa vašich zariadení** nájdete informácie o tom, ako spravovať alebo odstrániť izbové termostaty a opakovače.

4.11.4 Zmena nastavení displeja, dátumu a času

- ▶ Zmeňte nastavenia jasu displeja, uzamknutie displeja, dátum alebo čas v časti **Menu | Nastavenia | Nastavenia displeja, dátumu a času**.
- ▶ Nasledujte pokyny na displeji.

Uzamknutie displeja sa aktivuje až po uplynutí časového limitu.

Keď je aktivované uzamknutie displeja, na ukazovateli stavu sa zobrazí posuvník na deaktiváciu uzamknutia displeja.

Uzamknutie displeja natrvalo deaktivujete prostredníctvom **Menu | Nastavenia | Blokovanie displeja**.

4.11.5 Zmena jazyka na displeji

- ▶ Aktuálny jazyk na displeji zmeňte v časti **Jazyk**.

5 Tipy na úsporu energie

5.1 Všeobecné tipy na úsporu energie

Vhodným správaním môžete ušetriť energiu.

- ▶ Správne a pravidelne vetrajte. Počas vetrania otočte termostatické ventily alebo regulátor izbovej teploty na nižší stupeň.
- ▶ Neblokujte radiátory, aby mohol ohriaty vzduch správne cirkulovať v miestnosti.
- ▶ Pravidelne odvetšňujte všetky vykurovacie telesá.
- ▶ Skontrolujte, či sú okná a dvere utesnené a v noci zatvorte okenice a žalúzie, aby ste minimalizovali tepelné straty.
- ▶ Ak v miestnosti inštalujete snímač izbovej teploty, postupujte podľa pokynov na správne umiestnenie v návode na inštaláciu.
- ▶ Používajte vodu zodpovednejšie.
- ▶ Bezodkladne vymeňte tesnenia kvapkajúcich vodovodných kohútikov.

5.2 Možnosti úspory vďaka správne použitiu centrálnej regulačnej jednotky

Nechajte si vykurovací systém nastaviť servisným pracovníkom podľa vašich potrieb.

- ▶ Nastavte želanú teplotu tak, aby vám vyhovovala z hľadiska komfortu.
 - Každý stupeň nad 20 °C znamená zvýšenie spotreby energie približne o 6 % ročne.
- ▶ Pre podlahové vykurovanie nastavte vykurovaciu krivku < 0,4. Radiátory by mali byť navrhnuté tak, aby si aj pri najnižšej vonkajšej teplote vystačili s maximálnou teplotou na výstupe 50 °C. To zodpovedá vykurovacej krivke < 0,7.
- ▶ Prispôbte časy vykurovania v týždennom plánovači prostredníctvom časových okien. Tým sa dosiahne, že všetky miestnosti vo vašom byte budú vykurované rovnomerne a podľa ich využitia.
- ▶ Pri dlhšej neprítomnosti upravte nastavené časové okná, znížte želanú teplotu alebo vypnite kúrenie.
- ▶ Vyhnite sa veľkým teplotným rozdielom medzi jednotlivými miestnosťami.
- ▶ Použite termostatické ventily na cielenú reguláciu teploty v jednotlivých miestnostiach. Ak je teplota vo všetkých miestnostiach príliš vysoká, znížte želanú teplotu pro-

stredníctvom základného zobrazenia príslušnej zóny alebo aplikácie myVAILLANT.

- ▶ Nastavte požadovanú teplotu v zásobníku teplej vody tak, aby postačovala na každodenné používanie.
 - Každý ďalší stupeň vedie k zbytočnej spotrebe energie. Teploty teplej vody nad 60 °C okrem toho vedú k zvýšenému usadzovaniu vodného kameňa.
- ▶ Upravte prevádzkové časy cirkulačného čerpadla prostredníctvom **Plánovač cirkulácie** podľa reálnej potreby.
- ▶ Nechajte servisného pracovníka nastaviť teplotu v núdzovom režime na čo najnižšiu hodnotu.
 - Prídavné vykurovanie je menej účinné ako tepelné čerpadlo, a preto je výroba tepla výlučne pomocou prídavného vykurovania menej hospodárna.

6 Starostlivosť a údržba

6.1 Starostlivosť o systém tepelného čerpadla

- ▶ Zabezpečte, aby sa pod vonkajšou jednotkou a v nej nehromadili konáre, lístie, nečistoty alebo sneh.
- ▶ Kryt vonkajšej a vnútornej jednotky očistite pomocou vlhkej handričky a malého množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- ▶ Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.
- ▶ Displej očistite vlhkou handričkou.

6.2 Údržba systému tepelného čerpadla

Predpokladmi na trvalú prevádzkyschopnosť a prevádzkovú bezpečnosť, spoľahlivosť a vysokú životnosť systému tepelného čerpadla sú pravidelná inšpekcia a údržba servisným pracovníkom. V závislosti od výsledkov inšpekcie môže byť potrebná skoršia údržba.

Zanedbanie údržby môže viesť k hmotným škodám systému tepelného čerpadla alebo komponentov systému.

Nesprávne vykonaná údržba a opravy môžu viesť k poškodeniu systému tepelného čerpadla alebo komponentov systému.

- ▶ Nikdy nevykonávajte údržbu ani opravy systému tepelného čerpadla alebo komponentov systému, na ktoré nemáte dostatočnú kvalifikáciu.
- ▶ Dodržiavajte intervaly údržby uvedené v návode na inštaláciu pre všetky komponenty systému.
- ▶ Pover'te týmito úlohami autorizovaného servisného pracovníka.

7 Vyraďenie z prevádzky

7.1 Dočasné vyraďenie systému tepelného čerpadla z prevádzky

- ▶ Vypnite všetky odpájacie spínače v budove, ktoré sú pripojené k systému tepelného čerpadla, alebo aktivujte pohotovostný režim (→ Kapitola 4.9).
- ▶ Vykurovací systém chráňte proti mrazu.

7.2 Trvalé vyraďenie systému tepelného čerpadla z prevádzky

- ▶ Systém tepelného čerpadla nechajte natrvalo vyradiť z prevádzky prostredníctvom servisného pracovníka.

Informácie o trvalom vyraďení z prevádzky nájdete v návode na inštaláciu príslušných komponentov systému.

8 Recyklácia a likvidácia

8.1 Recyklácia a likvidácia

Likvidácia obalu

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte servisnému pracovníkovi, ktorý systém tepelného čerpadla inštaloval.

Likvidácia výrobku

Výrobky systému tepelného čerpadla smie likvidovať iba servisný pracovník.



■ Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.

Odstránenie osobných údajov

Osobné údaje môžu byť zneužitá neoprávnenými tretími osobami.

- ▶ Pred likvidáciou nechajte systém tepelného čerpadla obnoviť na výrobné nastavenia servisným pracovníkom (→ Návod na inštaláciu).

9 Aktualizácia Over-the-air, ochrana údajov a licencie

9.1 Aktualizácia Over-the-air

Systém tepelného čerpadla má tzv. funkciu „Aktualizácia Over-the-air“.

Pri existujúcom internetovom pripojení sa skontroluje softvér a automaticky sa stiahnu a nainštalujú aktualizácie softvéru.

Aktualizácie softvéru môžu obsahovať aj nové funkcie.

- ▶ Zabezpečte, aby sa dostupné aktualizácie softvéru bezodkladne nainštalovali. Spoločnosť Vaillant v zásade nezodpovedá za chybu výrobku ani poruchu funkčnosti, ktorá vznikla v dôsledku chýbajúcej aktualizácie softvéru.
- ▶ Ak zistíte chybu softvéru, pošlite e-mail na adresu secure@vaillant.de.

9.2 Ochrana údajov a pripojenie centrálnej regulačnej jednotky k internetu, ako aj riešenia Smart Home tretích poskytovateľov

Ďalšie informácie o systéme tepelného čerpadla a jednotlivých komponentoch systému nájdete na www.myvaillant.com.

Plný rozsah funkcií výrobku môžete využívať iba s aplikáciou myVAILLANT. Ak chcete aplikáciu nainštalovať, musíte súhlasiť so všeobecnými obchodnými podmienkami a predpismi o ochrane osobných údajov.



Keď pripojíte systém tepelného čerpadla k internetu, spoločnosť Vaillant sa automaticky odošlú nasledujúce údaje:

- údaje o výrobkoch iQconnect (sériové číslo, typ zariadenia, ID zariadenia atď.)
- údaje o firmvéri (verzia firmvéru, aktualizácie atď.)
- údaje o sieti (IP adresa, MAC adresa atď.)

Tieto údaje sa používajú výlučne na poskytovanie potrebných aktualizácií firmvéru. Podrobné informácie o spracovaní údajov nájdete v predpisoch o ochrane osobných údajov na:

- privacy.myvaillant.com

Systém tepelného čerpadla je možné rozšíriť o riešenia Smart Home tretích poskytovateľov. Zoznam partnerov nájdete na privacy.myvaillant.com.

- Naskenujte QR kód a prejdite priamo na webovú stránku:



Pri používaní systému tepelného čerpadla s riešeniami Smart Home tretích poskytovateľov platia v súvislosti so zhromažďovaním a spracovaním ich údajov takisto aj všeobecné obchodné podmienky a predpisy o ochrane údajov tretích poskytovateľov. Spoločnosť Vaillant nemá žiadny vplyv na tieto údaje a nenesie za to žiadnu zodpovednosť.

Ďalšie informácie o používaní výrobku so zariadeniami Apple:

Komunikácia medzi iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, HomePod mini alebo Mac a kompatibilným HomeKit myVaillant connect sa chráni prostredníctvom technológie HomeKit.

Použitie plakety Works with Apple znamená, že výrobok bol vyvinutý tak, že funguje s technológiou uvedenou na plakete, a že bol certifikovaný prostredníctvom tvorca, aby spĺňal výkonnové štandardy Apple. Spoločnosť Apple nie je zodpovedná za prevádzku výrobku ani za jeho zhodu s bezpečnostnými a regulačnými štandardmi.

Apple, Apple Home, Apple Watch, HomeKit, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPhone a tvOS sú značky spoločnosti Apple Inc., zaregistrované v USA a v iných krajinách a regiónoch.

9.3 Zisťovanie licencií

Tento výrobok obsahuje Free and Open Source softvér.

Tieto informácie sú dostupné v časti **Menu | Informácia | O tomto systéme**.

Zdrojový kód si môžete vyžiadať za spracovateľský poplatok na adrese opensource@myvaillant.com.

Táto ponuka platí tri roky od dátumu kúpy, resp. minimálne na časový úsek, počas ktorého ponúkame podporu pre systém tepelného čerpadla.

9.4 Free Open Source Software (FOSS)

Tento výrobok obsahuje Open Source softvér, ktorý je poskytovaný pod licenciami GPL (GNU General Public License), LGPL (GNU Lesser General License) atď.

Zákazníci môžu kopírovať, distribuovať a upravovať zdrojový kód softvéru, ktorý je poskytovaný pod licenciami GPL a/alebo LGPL.

Poznámky k udeleniu licencie Open Source a informácie o autorských právach nájdete v časti **Menu | Informácia | O tomto zariadení**.

Ďalšie informácie nájdete aj tu:

<https://opensource.myvaillant.com>

10 Záruka a zákaznícky servis

Informácie o záruke a kontaktné údaje na náš zákaznícky servis nájdete na adrese uvedenej na zadnej strane.

A Menu na displeji

Funkcie, zobrazované hodnoty a nastavené hodnoty sú závislé od použitého výrobku, príp. od systému tepelného čerpadla.

Ťuknite v základnom zobrazení na  a otvorte menu.

A.1 Úroveň prevádzkovateľa

Štruktúra menu

Úroveň prevádzkovateľa		
	Základné zobrazenia	– Spotreba elektrickej energie – Systém – Zóna 1 ... n – Teplá voda
	Menu	
	Regulácia	
	Týždenný program	– Plánovač vykurovania – Plánovač teplej vody – Plánovač cirkulácie
	Prepínanie vykurovania / chladenia	– Automatická zmena režimu – Výber režimu (ak nie je automaticky) – Aktuálna perióda (ak je automaticky) Tu môžete systém tepelného čerpadla manuálne prepnúť z vykurovacej prevádzky do chladiacej prevádzky alebo ponechať rozhodnutie na systéme tepelného čerpadla.
	Funkcie optimalizácie	– Prednastavenie teplej vody – Čas aktivácie pohot. rež.
	Systém: pohotovostný režim/reštart	– Pohot. rež. – Reštart
	Informácia	
	Chyby	Tu sa v chronologickom poradí vypisujú všetky chybové hlásenia. Zobrazené chyby sú závislé od výrobku, príp. od systému tepelného čerpadla.
	O tomto systéme	– Toto zariadenie – Ďalšie zariadenia – Licencie
	Nastavenia	
	Úroveň pre servisných pracovníkov	Podrobné informácie o  Úroveň pre servisných pracovníkov nájdete v návode na inštaláciu.
	Aktualizácia softvéru	
	Nastavenia aktualizácií softvéru	– Automatická aktualizácia (odporúča sa!) – Nastavenie času pre aktualizáciu softvéru
	Aktuálna verzia softvéru	
	Čo je nové?	Tu sú poznámky k vydaniu
	Sieťové nastavenia	
	Nastavenia internetu	– Dostupné siete – Pridať sieť manuálne
	Toto zariadenie	– Marketingový názov – Adresa MAC – Informácie k začleneniu ďalšieho zariadenia EEBUS
	Izbové termostaty a opakovače	
	DOSTUPNÉ ZARIADENIA	Informácie k všetkým zariadeniam začleneným do systému tepelného čerpadla.
	Správa vašich zariadení	Informácie, ako je možné spravovať alebo vymazať zariadenia začlenené do systému tepelného čerpadla.
	Nastavenia displeja, dátumu a času	
	Jas displeja	

					Blokovanie displeja	
					Nastavenie dátumu a času	– Nastavenie aktuálneho času – Nastavenie aktuálneho dátumu – Nastavenie časového pásma
					Nastavenie časového pásma	

Dodávateľ**Vaillant Group Slovakia, s.r.o.**

Pplk. Pl'ušt'a 45 ■ Skalica ■ 909 01 ■ Slovensko

Tel +42134 6966 101 ■ Fax +42134 6966 111

Zákaznícka linka +42134 6966 128

www.vaillant.sk



8000052433_01

Vydavateľ/Výrobca**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.

Technické zmeny vyhradené.